



## "Life doesn't frighten me at all"

Un poème de **Maya Angelou**, illustré par des dessins de **Jean-Michel Basquiat**.

Ecouter Maya Angelou dire son poème pour poème "pour les enfants qui sifflotent dans le noir en refusant d'admettre qu'ils ont sacrément la frousse" : [Life doesn't frighten me](#).

### Contexte

**Maya Angelou**, de son vrai nom Marguerite Johnson, (1928-2014) est une célèbre poétesse, écrivaine, actrice et activiste américaine. Figure importante du mouvement pour les droits civiques, elle est aujourd'hui une figure

emblématique de la vie artistique et politique aux États-Unis où ses livres sont enseignés dans les écoles.

Après une enfance particulièrement traumatique, elle est inscrite dans une école privée qu'elle est la première noire à fréquenter. À vingt ans, mère célibataire, elle part s'installer à New York. Puis, elle suit le Sud-Africain **Vusumzi Make**, compagnon de lutte de **Nelson Mandela** jusqu'en Égypte. Après la fin de cette union, elle s'installe avec son fils au Ghana où elle côtoie **Malcom X**. Elle rentre aux États-Unis en 1965 pour travailler avec lui lorsque celui-ci est assassiné. Elle est ensuite la coordinatrice de la section new-yorkaise de **l'organisation de Martin Luther King**. Poussée par l'écrivain **James Baldwin**, Maya Angelou commence à écrire après l'assassinat de Martin Luther King en 1968.

Texte (en bleu la suite du poème que nous n'étudierons pas dans ce travail)

Proposition : travail sur ce poème

Obj : mémoriser un court texte

Etape 1 :

A- Ecoute du poème et repérage de la structure itérative. En fonction des classes, cette première écoute peut être accompagnée d'un support visuel, aide à la compréhension, de type flashcards ou vidéo

Exemple 1 (illustrations de Basquiat) <https://www.youtube.com/watch?v=wviha2H-8Mg>

Exemple 2 (poème lu par l'auteure et illustrations dynamique noir et blanc au fil de l'histoire) <https://www.youtube.com/watch?v=otKwX3dRR8k&t=29s>

Structure à surligner sur le texte du poème (en dernière étape lorsque l'oral est en place).

B- Faire repérer les mots reconnus des élèves et garder en mémoire\* (substantifs : dogs ghosts, lion, mother, dragons, cloud, hall wall ... selon le vécu et le lexique vu en classe), adjectifs (bad, big, old...), verbes (go, make, cry, fly, smile, run ... + forme conjuguée doesn't, don't)

\*garder trace des mots trouvés par une affiche (prise de note par l'enseignant)

C - Scander le poème (répétition après l'enseignant :

Mettre en évidence les sons « appuyés/accntués » et les sons « faibles ».

D- Nouvelle écoute du poème

Etape 2 :

Dégager du sens collectivement pour vérifier la compréhension du texte.

A- Visionner de nouveau la vidéo « exemple 2 » et vers par vers puis strophe par strophe et faire expliciter le contenu (lexique, syntaxe, sens ...).

B- Faire repérer les mots qui riment ensemble (wall/hall, ...)

C- Faire répéter et mémoriser les 2 premières strophes

Etapes 3, 4 :

Même démarche pour le poème entier

**Remarque 1** : des apports phonologiques seront ici nécessaires pour une bonne restitution du poème. Il conviendrait de les intégrer dès l'étape 2 :

✓ **Réalisation des pluriels** [s] ghosts, [z] shadows, dogs, lions, dragons, [iz] noises.

Faire réaliser des tris et des classements en utilisant le bagage lexical de la classe (flashcards, maison des sons ...)

✓ **Les rimes** : retrouver dans le vocabulaire de la classe d'autres mots qui riment.

**Remarque 2** : faire repérer **la structure du poème** : fonctionnement par groupes de 3 vers , 2 qui riment et la phrase itérative. La « fin » de l'extrait fonctionne sur des vers qui riment 2 par 2 (on remarquera que se sont des solutions en réponses aux peurs décrites avant).

Prolongements

**ARTS VISUELS** : réalisation d'un collage reprenant les émotions, ce qui fait peur, ce qui rend heureux (réinvestissement du vocabulaire « feelings »)

Travail en français autour de l'œuvre de Basquiat.

**PRODUCTION ECRITE** : What are you afraid of ?

**I'm afraid of** spiders, monsters, ... (réalisation d'une affiche ou d'un mini album)

**Life does not frighten me at all**

Shadows on the wall  
Noises down the hall  
Life doesn't frighten me at all  
Bad dogs barking loud  
Big ghosts in a cloud  
Life doesn't frighten me at all

*I've got a magic charm  
That I keep up my sleeve,  
I can walk the ocean floor  
And never have to breathe.*

Mean old Mother Goose  
Lions on the loose  
They don't frighten me at all  
Dragons breathing flame  
On my counterpane  
That doesn't frighten me at all

*Life doesn't frighten me at all  
Not at all  
Not at all  
Life doesn't frighten me at all*

I go boo  
Make them shoo  
I make fun  
Way they run  
I won't cry  
So they fly  
I just smile  
They go wild  
Life doesn't frighten me at all

*Tough guys in a fight  
All alone at night  
Life doesn't frighten at all  
Panthers in the park  
Strangers in the dark  
No, they don't frighten me at all*

*That new classroom where  
Boys all pull my hair  
(Kissy little girls  
With their hair in curls)  
They don't frighten me at all*

*Don't show me frogs and snakes  
And listen for my scream,  
If I'm afraid at all  
It's only in my dreams*

### Une traduction du poème

#### La vie ne me fait pas peur du tout

Les ombres sur le mur,  
Les bruits qui viennent du couloir  
La vie ne me fait pas peur du tout  
La vieille oie méchante  
Les lions qui rôdent en liberté  
Ils ne me font pas peur du tout

Les dragons qui crachent des flammes  
Sur mon dessus de lit  
Ça ne me fait pas peur du tout  
Je dis Boo  
Allez, ouste  
Ça m'amuse de les voir détalier

Je ne pleurerai pas  
Alors ils s'envoleront  
Je leur souris  
Ils adorent ça  
La vie ne me fait pas peur du tout

*Les courageux se battent  
Toute seule la nuit  
La vie ne me fait pas peur du tout  
Les panthères dans le parc  
Les étrangers dans le noir  
Non ils ne me font pas peur du tout*

*Cette nouvelle salle de classe  
Où les garçons me tirent les cheveux  
(Les adorables fillettes avec leurs bouclettes)  
Ils ne me font pas peur du tout*

*Ne me montre pas de grenouilles ni de serpents  
Ecoute mes cris  
Si j'ai peur de tout  
C'est uniquement dans mes rêves*

*J'ai des pouvoirs magiques  
Que je garde sous le coude  
Je peux marcher au fond de l'océan  
Sans avoir jamais besoin de respirer*

*La vie ne me fait pas peur du tout  
Pas du tout  
Pas du tout  
La vie ne me fait pas peur du tout*

